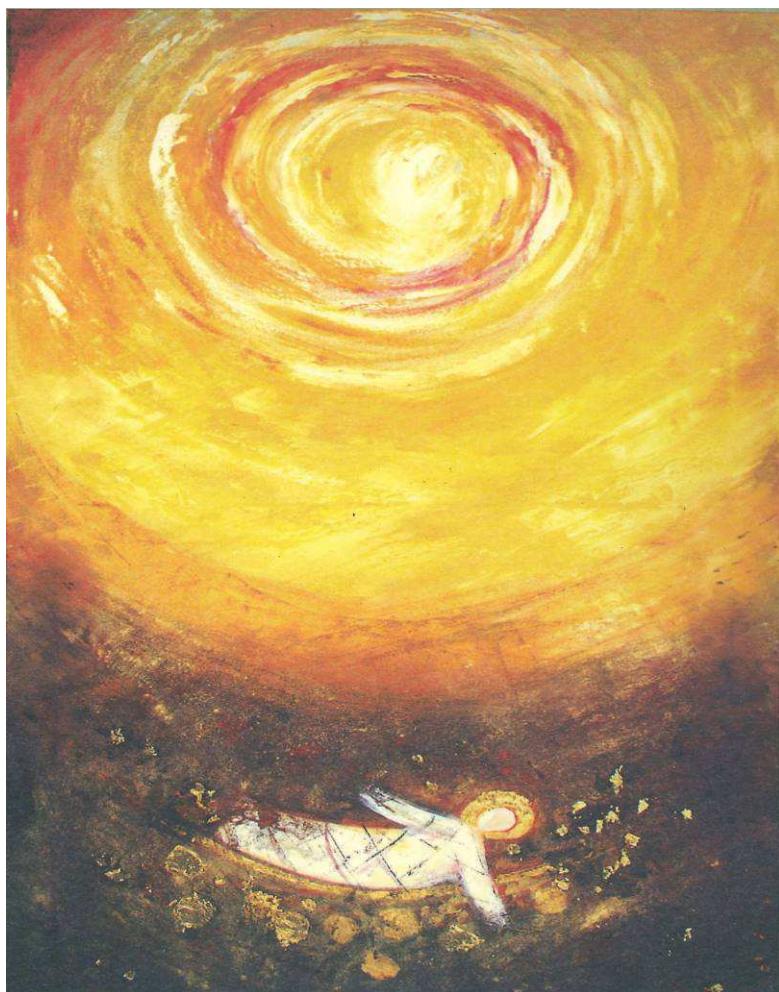




Weihnachten 2020 – Neujahr 2021
Natale 2020 – Capo d'Anno 2021



Frohe, gesegnete Weihnachten
Buon Natale

Weihnachten - Gott kommt !

Weihnachten,
ein Fest, dessen Botschaft
uns immer wieder neu und
in unterschiedlicher Weise
berührt:

Gott kommt ohne Aufsehen
mitten in der Nacht
in einem Kind
im Stall zur Welt.

Unscheinbar und leise
begegnet er uns im Kleinen
und Hilflosen.
Er setzt sich aus in dieser
Welt.



**Und doch geschieht durch
ihn Großes...**

Dieses Kind verändert die Welt.

Ein leuchtender Stern geht mit ihm auf, der das Dunkel der Nacht
erhellt, der den Weg Weist - damals den Hirten und Sterndeutern und
auch uns heute noch.

Weihnachten lädt uns ein, unser Herz für dieses Kommen Gottes zu
öffnen und selbst Licht und Stern zu sein
in den Dunkelheiten und Nöten unserer Welt.

Aus: Advent und Weihnachten - feiern in der Familie 2020 – Amt für Ehe und Familie

**Ein friedvolles Weihnachtsfest und
Gottes Segen für ein erfülltes neues Jahr 2021**

<p>Samstag 26.12</p>	<p>9.00</p> <p>10.30</p>	<p><u>Hl. Stephanus, erster Märtyrer</u> Jahresmesse für Konrad Brunner und Maria Brunner, Hieng-Moidl Hl. Messe für Franz Dorfmann</p> <p><i>S. messa per la comunità parrocchiale</i></p>
<p>Sonntag 27.12.</p> 	<p>9.00</p> <p>10.30</p>	<p><u>FEST der HEILIGEN FAMILIE</u> WORT-GOTTES-FEIER mit Gebet für Alois Gasser und Anna Kusstatscher für Johann Unterfrauner für Simon, Elisabeth und Klaus Reichhalter Segnung des Johannisweines</p> <p><i>Anniversario per Tarcisio Zorzi</i></p> 
<p>Donnerstag 31.12.</p> 	<p>18.00</p>	<p><u>7.Tag der Weihnachtsoktav – Hl.Silvester I, Papst</u> JAHRESSCHLUSSFEIER-FUNZIONE DI FINE D'ANNO Dankgottesdienst der Pfarrgemeinde - zweisprachig mit feierlichem Segen; <i>Il 31 dicembre alle ore 18.00 celebriamo la s.messa di ringraziamento per tutti i benefici ricevuti dal Signore in quest'anno passato – bilingue</i></p>
<h1>2021</h1>		
<p>Freitag 01.01.2021</p>  <p><i>Mit Maria in das Neue Jahr</i></p>	<p>9.00</p> <p>10.30</p>	<p><u>HOCHFEST der GOTTESMUTTER MARIA</u> <u>SOLENNITÀ DI MARIA SS.MA.MADRE DI DIO</u> FEIERLICHES HOCHAMT für die Pfarrgemeinde Jahresmesse für Anny Brunner Jahresmesse für Luise, Luis und Paul Trocker Hl. Messe für Kevin Mair Hl. Messe für Franz Dorfmann Hl. Messe für Johann u. Frieda Knottner u.Peter Nami Hl. Messe für Maria Nami geb. Schöpfer</p> <p><i>MESSA SOLENNE per la comunità parrocchiale</i></p>
<p>Sonntag 03.01.</p>	<p>9.00</p> <p>10.30</p>	<p><u>2.Sonntag nach Weihnachten</u> Jahresmesse für Herta und Ernst Furlan Weihe des Dreikönigswassers, des Salzes, des Weihrauchs und der Kreide</p> <p><i>s. messa per la comunità parrocchiale</i></p>

Weihnachtsaktion:

am **Sonntag 20.12.2020** werden selbstgestaltete Kerzen vor der Kirche gegen ein Spende angeboten.

Iniziativa speciale per Natale: candele lavorate/decorate a mano verranno vendute domenica 20 12. davanti alla chiesa.



Kirchenheizung:

Die Sammlung für die Kirchenheizung wird wieder zu Weihnachten durchgeführt. In der **HI. Nacht, 24.12.2020 bei der Christmette um 20.00 Uhr und am Christtag, 25.12.2019 um 9.00 Uhr und um 10.30 Uhr.**



Auch in diesem Jahr ergeht die Bitte um eine Spende zur Deckung der Heizspesen in der Pfarrkirche und in den Pfarrlokalen im Widum. Sie können nur durch ihren großzügigen Beitrag (wenigstens zum Teil) gedeckt werden. **Vergelt's Gott im Voraus!**

Riscaldamento della chiesa:

La raccolta per il riscaldamento quest'anno verrà effettuata a Natale, alle messe del 24/12/2020 alle ore 20 e del 25/12/2019 alle ore 9 e alle ore 10.30.

Anche quest'anno è richiesta una donazione per coprire le spese di riscaldamento della chiesa parrocchiale, dei locali della parrocchia e della canonica. Solo con il generoso contributo di tutti queste spese potranno essere coperte (almeno in parte). Dio vi benedica fin d'ora.

STERNSINGER-AKTION 2021:

Heuer kann, Corona-bedingt, die Sternsinger-Aktion in der gewohnten Weise nicht durchgeführt werden. **Trotzdem wollen wir die Ärmsten nicht vergessen...**

Eine Gruppe Sternsinger wird beim Gottesdienst am Dreikönigstag, 06.01.2021 die Weihachtsbotschaft überbringen.

Die Sammlung geht an das Missionsamt für über „100 Projekte weltweit“.

Säckchen mit Weihrauch und Kreide, sowie Faltblätter für die Haus- und Familiensegnung werden angeboten.

Spenden können auch direkt überwiesen werden:



Raiffeisen Landesbank Südtirol AG, Bozen

IBAN: IT 56 T 03493 11600 000300202908

Kontoinhaber: Bischöfliches Ordinariat Kennwort : „**STERNSINGEN 2021**“

Krippenverein –Klausen

Krippenausstellung in der Apostel-Kirche in Klausen.

Täglich geöffnet bis 07.Jänner 2021 von 9.00 -18 .00 Uhr

Der Krippenverein Klausen wünscht allen eine gesegnete Weihnachtszeit



Spenden für die Pfarrei: Arnold Haniger 200 €;

Ungenannt 60 € für Blumen und Kerzen.

Im Gedenken an Herrn Gilberto Janes: Ungenannt 40 €.

Im Gedenken an Frau Maria Nami geb.Schöpfer: Familie Thomas, Renate und Carla Nami 100 €; Alfred und Oswald Untermarzoner 100 €.

Opfersammlung am Sonntag/ *Il risultato delle offerte domenica* 13.12.: 430,54 €

**Wofür wir
DANKE - Vergelt's Gott sagen!
GRAZIE !**



Alles wird gut!

Eine klassische Hoffnung für das neue Jahr.

Vielleicht auch: Alles wird anders, alles wird besser.
Gerade in Coronazeiten sind diese Wünsche nur zu gut verständlich.

Wir wollen die ständigen Sorgen endlich hinter uns lassen.

Doch so einfach ist es wohl nicht,
und so schnell geht die Krise nicht vorbei.

Doch wir haben eine Fürsprecherin im Himmel. Maria.

Als der Engel zu ihr kam, wurde tatsächlich alles anders,
mit Jesu Geburt wurde für die Menschen alles besser.
Und trotz des schwierigen Weges, den sie im Leben gehen musste,
wurde für sie am Ende alles gut, als sie in den Himmel zu ihrem
göttlichen Sohn aufgenommen wurde.

Dort ist sie jetzt. Und setzt sich ein für uns.

Damit tatsächlich alles gut wird.



*Mentre il silenzio fasciava la terra
E la notte era metà del suo corso,
tu sei disceso, o Verbo di Dio,
in solitudine e piú alto silenzio.*

*La creazione ti grida in silenzio,
la profezia da sempre ti annuncia,
ma il mistero ha ora una voce,
al tuo vagito il silenzio é piu fondo.*

*E pure noi facciamo silenzio,
piú che parole il silenzio lo canti,
il cuore ascolti quest'unico Verbo
che ora parla con voce di uomo.*

*A te, Gesù, meraviglia del mondo,
Dio che vivi nel cuore dell'uomo,
Dio nascosto in carne mortale,
a te l'amore che canta silenzio.*

David Maria Turollo

Mitten im Alltag aufbrechen

sich auf den Weg
machen in ein neues Jahr
Gelegenheit
den Rucksack zu leeren
und neu zu packen



anders oder wie gewohnt
aufblicken

sich orientieren in einem neuen Jahr
Gelegenheit

die Sicht zu klären
im Rückblick und im Blick voraus
mit Tiefgang und mit Weite
aufatmen

sich einlassen auf ein neues Jahr
Gelegenheit

Gottes Atem zu spüren
im Loslassen und im Einlassen
im Alten und im Neuen

Renate Hinterberger-Leidinger

Ricetta per il nuovo anno

Prendi 12 mesi, puliri bene da eventuali residui di amarezza, avarizia, pedanteria e angoscia. Dividere ogni mese in 30 o 31 parti, in modo da far durare la scorta per un anno intero. Preparare ogni giorno separatamente, con una parte di lavoro e due parti di ilarità e senso dell'umorismo. Aggiungere 3 cucchiaini abbondanti di ottimismo, un cucchiaino di tolleranza, un pizzico di ironia e una presa di tatto. Versare poi sul composto amore in abbondanza. Una volta pronta, decorare la pietanza con mazzi di piccole attenzioni, e servirla ogni giorno con allegria e una buona tazza di té.

Catharina Elisabeth Goethe (1731-1808)